

FESTIVAL: SUR LES TRACES DE KAZANTZAKIS ET DE ZORBAS

terre, homme et liberté dans la Mani de Kazantzakis

Dans le cadre de STOUPA: THE KAZANTZAKIS–ZORBAS PROJECT

25–27 Septembre 2026 | Stoupa, Mani occidentale | ENTRÉE LIBRE

PROGRAMME & ACTIVITÉS PARALLÈLES

Les activités parallèles constituent un espace ouvert d'expérience culturelle qui anime le lieu pendant toute la durée du festival. Chaque visiteur peut suivre son propre parcours, découvrant progressivement des personnes, des histoires, des souvenirs et des actions créatives. Avec le programme principal, elles composent une expérience commune où l'art, l'histoire, la littérature, la participation et la vie quotidienne de Stoupa se rencontrent et dialoguent.

Ces activités restent accessibles pendant toute la durée du festival, créant parallèlement au programme principal un espace de promenade, de découverte et de participation.

IN SITU

Exposition d'arts visuels

Dédiée à la mémoire de Peter Kraaijmes

Une exposition d'arts visuels se déploie dans différents espaces accessibles au public le long du front de mer de Stoupa, en collaboration avec les entreprises locales, en dialogue avec le lieu où est né l'univers littéraire de *Zorba le Grec*.

ARTISTE — LIEU

Andrea Kim Roach → Taverne Aggeliki, plage de Stoupa

Christina Paeschke → STOUPA Restaurant, plage de Stoupa

Frederic Dieter Stein → To Steki, plage de Stoupa

Heidrun MalComes (malcoART) → Patriko Pub-Café, plage de Stoupa

Peter Sternäng → Almyriki, plage de Kalogria

Titia Ohlhaver → Kalogria Restaurant, plage de Kalogria

Vasiliki Kateri → Enigma Cafe – Cocktail Bar, plage de Stoupa

Antonia Mantzouka → Aktaion Café, plage de Stoupa

Avec la participation numérique du collectif international d'artistes **Artists in Motion (AiM)**:

Alessandra Bisi, Dorrety Brookhuis, Heidrun MalComes, Gerd Lepic, Lee O'Connor, Wim Scheere

Coordination de la participation d'Artists in Motion: **Gerd Lepic**

Installation postale participative: « Une lettre à Nikos et Giorgos »

Écrivez une courte lettre à Nikos Kazantzakis ou à Giorgos Zorbas et déposez-la dans l'une des boîtes aux lettres spécialement conçues pour le festival. Une action participative, en grec et en anglais, qui transforme l'écriture en un acte de mémoire, de dialogue et d'expression personnelle.

Au cours de leur promenade le long du front de mer de Stoupa–Kalogria, habitants et visiteurs découvrent, à différents endroits, les boîtes aux lettres spécialement aménagées pour cette action et peuvent y laisser leur propre message à Nikos et Giorgos.

VENDREDI 25 SEPTEMBRE 2026

10:30–12:30 Atelier de photographie

« Sur les traces de Kazantzakis et de Zorbas: Stoupa aujourd'hui »

En collaboration avec le **3rd Kardamili Art Doc Festival**. Introduction à la photographie comme langage, moyen de narration et récit. Présentation de la préparation du photographe, de sa relation avec le sujet et de l'intention de l'acte photographique. Une promenade photographique sera suivie d'une discussion sur place autour de chaque prise de vue. Participation gratuite.

Atelier animé par **Alexandros Philippidis**, photographe.

Plage de Stoupa: STOUPA Restaurant

18:30–19:00 Ouverture officielle du Festival

Départ: fresque Kazantzakis–Zorbas, à l'extrémité sud de la plage de Stoupa

Arrivée: à l'extrémité nord de la plage de Stoupa, près du buste du professeur Nikos Mparmpetseas, en contrebas du STOUPA Restaurant.

Parcours musical itinérant avec des haltes

Avec l'aimable participation du **Kimvala Samba Drumming Group**

Sous la direction de **Dawn Harney**

Plage de Stoupa

19:00 « OPA » – Acte collectif

Un moment bref mais intense de mobilisation collective, où la musique de Zorba devient un rythme partagé et où le lieu prend vie à travers la participation. Habitants et visiteurs sont invités à participer spontanément, transformant cet instant en une expérience commune de liberté.

Et la fête continue...

Après « OPA », la fête se poursuit avec de la musique live, de la danse, des chansons, des improvisations et des actions participatives, invitant chacun à entrer dans l'action et à devenir partie intégrante de l'expérience.

Avec l'aimable participation et la coordination du **Lefkippos Dance Association**.

L'invitation reste ouverte à tous ceux qui souhaitent partager la musique, la danse et la joie de participer.

Une expérience collective simultanée à travers Stoupa (plage de Stoupa & plage de Kalogria)

21:00–23:00 Projection de film

avec sous-titres anglais

The Life and Times of the Real George Zorbas (2019–2020)

Réalisation: **Babis Tsokas**

Plage de Kalogria : Kalogria Restaurant

SAMEDI 26 SEPTEMBRE 2026

10:00–11:30 Déambulation artistique

« À l'écoute des voix du lieu »

Un parcours de Stoupa à Kalogria permet à l'art de déployer ses propres récits. L'histoire et la littérature, les souvenirs, le patrimoine culturel immatériel et l'environnement naturel entrent en dialogue avec l'univers de Nikos Kazantzakis et de Giorgos Zorbas.

À l'écoute des voix du lieu avec **Dr Georgia Kakourou-Chroni**, ancienne conservatrice de la Galerie nationale de Grèce et membre du conseil d'administration de la Société internationale des Amis de Nikos Kazantzakis, section grecque.

Départ : Taverne « Almyriki » (plage de Kalogria)

Front de mer Kalogria–Stoupa

11:45–13:00 Première présentation officielle de l'Idéogramme de Stoupa

Un symbole contemporain qui relie le lieu, la mémoire et l'expérience humaine.

Conception et création: Vasiliki Kateri

Dans le cadre de la présentation sont également dévoilées les premières applications de l'Idéogramme: le pendentif portant l'**Idéogramme de Stoupa** et le savon naturel certifié **STOUPA | Activated Charcoal**, créé en collaboration avec **VIS OLIVAE**. L'Idéogramme de Stoupa est imprimé sur le savon lui-même, tandis que son emballage original renferme une histoire vraie liée à la présence de Nikos Kazantzakis et de Giorgos Zorbas à Stoupa et peut, une fois ouvert, être transformé en marque-page.

Première présentation officielle du livre

« Nikos Kazantzakis et Giorgos Zorbas: Stoupa se souvient... – TÉMOIGNAGES AUTHENTIQUES »

Auteure: **Katerina Exarchouleas-Georgilea**

Éditions: **Association culturelle NARTURA**

Intervenants: **Dr Konstantinos Kosteas**, philologue et responsable de l'édition du texte, et **Dr Maklena Nika**, poète et professeure associée de philologie à l'Université de Tirana.

Une discussion avec le public suit la présentation.

L'événement se déroulera en grec.

Plage de Stoupa: STOUPA Restaurant

17:30–18:45 « L'actualité intemporelle de Nikos Kazantzakis »

Une discussion présentée par le **Mani Lit Fest**, animée par **Jon Thompson**, avec **Maklena Nika**, **Kelvin Corcoran** et **Pamela Garelick**.

Le Mani Lit Fest est un festival littéraire international indépendant organisé à Stoupa depuis 2018.

Plus d'informations sur l'édition de cette année: **manilitfest.com**

L'événement se déroulera en anglais.

Plage de Stoupa: Patriko Café & Pastry Shop

19:00–19:30 Rencontre musicale au coucher du soleil

Avec **Gogo Raptea**, **Pierros Kapitsinos**, **Johny Diskos**

Un voyage musical de la distance vers la rencontre, autour du départ et du retour, de la séparation, de la mémoire, de l'amour et de l'éternelle quête humaine de sens. Des voix, des sons et des musiques venus de différents lieux et traditions dialoguent avec le paysage et la mer de Stoupa au coucher du soleil, dans une expérience entre le prévu et l'imprévisible.

Plage de Stoupa

19:40–20:10 La Mani à travers les sens I

À la découverte des herbes de la Mani

Jeu interactif d'identification des herbes guidé par l'odorat et le toucher.

Découvrez les herbes de la Mani, puis essayez de les reconnaître grâce au toucher et à l'odorat. Tous les participants reçoivent l'autocollant souvenir **«Explorateur honoraire des herbes»**.

Plage de Stoupa — extrémité nord. Sur l'esplanade où se trouve le buste du professeur Nikos Mpampetseas, en contrebas du STOUPA Restaurant.

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE 2026

10:00–10:30 « Kazantzakis et Zorbas à Kalogria : histoires du lieu »

Avec **Katerina Exarchouleia-Georgilea**

Devant la petite maison blanche historique où Nikos Kazantzakis accueillait des amis éminents du monde des lettres et des arts, à l'extrémité nord de la plage de Kalogria, Katerina Exarchouleia-Georgilea, auteure du livre *« Nikos Kazantzakis et Giorgos Zorbas: Stoupa se souvient... – TÉMOIGNAGES AUTHENTIQUES »*, partage des histoires, des souvenirs et des témoignages de première main liés à Kazantzakis et Zorbas, révélant les traces de leur présence qui subsistent encore aujourd'hui dans le lieu.

Plage de Kalogria

Point de rendez-vous: devant la petite maison blanche, à l'extrémité nord de la plage de Kalogria.

10:40–11:10 « Sto Perigiali to Kryfo » (Arnisi)

Avec l'aimable participation du **Mani Community Choir**

Direction du chœur: **Di McNeish**

Le *Mani Community Choir* est une chorale interculturelle ouverte qui réunit des personnes de différentes nationalités ayant fait de la Mani leur résidence permanente ou saisonnière. La chorale invite habitants et visiteurs à participer à une interprétation collective de la chanson emblématique *« Sto Perigiali to Kryfo » (Arnisi)*, sur un poème de **George Seferis** et une musique de **Mikis Theodorakis**.

Ceux qui le souhaitent peuvent chanter avec la chorale ou simplement profiter de ce moment musical exceptionnel.

Plage de Kalogria — sur les rochers, à côté de la petite maison blanche, dans la partie nord de la plage de Kalogria, près de « Pigi tou Printzipa » (la Source du Prince).

11:15–12:00 Récitations autrement

Moments de littérature au bord de la mer

Une action inspirée des récitations de **Nikos Kazantzakis, Angelos Sikelianos et Marika Kotopouli** sur un grand rocher de la région. Habitants et visiteurs peuvent apporter un poème qu'ils aiment, ou l'un de leurs propres poèmes, et le partager avec le public en le récitant sur les rochers de Kalogria.

Plage de Kalogria — sur les rochers, à côté de la petite maison blanche, près de « Pigi tou Printzipa » (la Source du Prince).

12:15–19:00 Découvrez la Stoupa de Kazantzakis et Zorbas

Après les « Récitations autrement », les visiteurs peuvent poursuivre leur découverte du lieu à travers les interventions artistiques, les points d'intérêt et les parcours thématiques du festival.

Suivez les repères QR pour explorer le lieu, découvrir les endroits liés à Nikos Kazantzakis et Giorgos Zorbas, accéder à des archives, des photographies et du contenu audiovisuel, et créer votre propre parcours personnel à travers Stoupa.

Projection du documentaire

« Kazantzakis & Zorbas – Stoupa 1965 »

Production: **Elias Pergantis / Archives de Giannis et Maria Theodorakea**

Le documentaire est disponible **sur demande** pendant la durée de l'activité:

Lefktron Hotel — à la réception, avec sous-titres anglais

Aktaion Cafe Bar — sur le front de mer de Stoupa, en grec, sans sous-titres anglais

Front de mer Stoupa–Kalogria

19:00–19:20 La Mani à travers les sens II

Saveurs de la Mani: préparation de lalaggia en plein air

Avec **Ioulia Petropoulea et Evangelia Gioldasea**

Une expérience participative qui invite habitants et visiteurs à découvrir la Mani à travers le goût. L'activité met en valeur des savoirs, des pratiques et des savoir-faire traditionnels enracinés dans la vie quotidienne et le patrimoine culturel de la Mani.

Avec l'aimable soutien de la taverne «**Ta 5 Aderfia**».

Plage de Stoupa — devant la taverne «Ta 5 Aderfia»

19:30–20:30 Race for the Cure – ALMA ZOIS

Départ : buste de Nikos Kazantzakis

Le buste de Nikos Kazantzakis se trouve sur la route reliant Kalogria à Stoupa, rue N. Kazantzaki, précisément à l'intersection avec la rue G. Zorba, qui mène à la plage de Kalogria.

Le buste a été réalisé par le regretté sculpteur **Christos Riganas**.

Arrivée : fresque Kazantzakis–Zorbas

La fresque Kazantzakis–Zorbas a été créée par l'artiste **Kostas Louzis (Skitsofrenis)**.

Dans le cadre du Festival, l'**Association culturelle NARTURA** organise, pour la quatrième année consécutive, sa propre marche-course symbolique en soutien au **Race for the Cure d'ALMA ZOIS**, une semaine avant la manifestation nationale.

Après la remise des prix aux premiers participants arrivés au terme de la course, une brève présentation de la fresque Kazantzakis–Zorbas, de son créateur, l'artiste Kostas Louzis (Skitsofrenis), ainsi que du contexte dans lequel elle a été réalisée, est proposée.

De la plage de Kalogria à la plage de Stoupa

20:30–21:00 Performance théâtrale et dansée

Kaleidoscope – Centre for Culture, Studies and Arts of Epirus

Une création originale mêlant théâtre et danse, inspirée par la philosophie, l'intensité vécue et l'esprit de l'œuvre de Nikos Kazantzakis.

La performance associe narration théâtrale, mouvement et musicalité, traduisant le rythme et la vitalité de Zorbas à travers une approche scénique contemporaine.

Participants:

Alexandros Lakkas, Evgenia Georgali, Froso Fotiadou, Matthaios Magis, Anna Maria Boutniok, Grigoris Simeonidis

Avec l'aimable participation et la contribution d'un groupe d'artistes de **Kaleidoscope – Centre for Culture, Studies and Arts of Epirus**.

Plage de Stoupa: Enigma Cafe – Cocktail Bar

PHOTOGRAPHIE & VIDÉO

Pendant le festival, des photographies et des vidéos seront réalisées lors des différentes activités ainsi que sur les lieux où elles se déroulent.

PARCOUREZ LE LIEU — SUIVEZ LES HISTOIRES — RESSENTEZ LA LIBERTÉ

EN COORGANISATION AVEC

Région du Péloponnèse – Unité régionale de Messénie

SOUS L'ÉGIDE ET AVEC LE SOUTIEN DE

Municipalité de Mani occidentale

AVEC LE SOUTIEN DE

Chambre de Messénie

EN COLLABORATION AVEC

Association culturelle pour l'Art et la Nature **NARTURA**

SPONSOR PRINCIPAL

UHU

PARTENAIRES MÉDIAS

ERT Kalamata – ERT3